SPAWN®

McCONVILLE
BARBERI
RAMOS

image®
349
DIGITAL EDITION

SPAWN®

McCONVILLE
BARBERI
RAMOS

image®

349

DIGITAL EDITION

¡EL CÓMIC QUE ROMPE EL RÉCORD MUNDIAL!

SPAWN®

GUION/TRAMA
RORY McCONVILLE

ARTE
CARLO BARBERI

JAY DAVID RAMOS
COLORES

TOM ORZECHOWSKI
ROTULADO

FEDERICO SABBATINI
MIRKO COLAK
ARTISTAS DE PORTADAS

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO; EDICIONES

THOMAS HEALY
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

THE GEEK 8
MAQUETA

Editora Asociada
YVETTE ARTEAGA

Artistas de Producción
RYAN KEIZER
ZABRIEL KENNEDY

Interno
IMANI DAVIS

Publicado por
Image Cómics/
Director Creativo
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

La marcha hacia el trono ha llegado a su fin. La batalla se libra en las afueras del torreón y solo uno puede reclamar su poder.

Spawn #349. January 2024. Digital Edition. Published by IMAGE COMICS, PO BOX 14457, Portland, OR 97293 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2024 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2024 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image
TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
McFARLANE.COM

INFIERNO
El Primer Reino

ESTE NO ES EL MOMENTO DE RETIRARSE. PODEMOS GANAR ESTO. SÓLO NECESITAMOS MÁS SOLDADOS.

ESO ESTÁ FUERA DE DISCUSIÓN, SCION.

DADO TODO LO QUE HA SUCEDIDO, PARECE QUE NO HAY CAMINO A SEGUIR PARA CATACLYSM. NO DESPERDICIAREMOS MÁS RECURSOS EN ÉL.

ESCÚCHALA, NYX. INCLUSO SI SINN CAE, CLOWN Y SPAWN TAMBIÉN HAN SIDO VISTOS EN EL INFIERNO Y ES CASI SEGURO QUE ESTÁN EN CAMINO AL TRONO.

NO PODEMOS DETENERLOS A TODOS.

PRONTO HABRÁ UN NUEVO REY DEL INFIERNO. DEBEMOS PREPARARNOS PARA ESA REALIDAD.

ENTONCES, ¿HUIMOS Y NOS ***ESCONDEMOS?***

ROMPIMOS SIGLOS DE NEUTRALIDAD, ¿PARA QUÉ? OVERT-KILL, CY-GOR, THE HEAP. ¡TODOS ELLOS MURIERON POR ***NADA!***

MURIERON PROTEGIENDO MUNDO VERDE. AL IGUAL QUE TODOS LO HAREMOS ALGÚN DÍA.

SE LES OTORGARÁ SU HONRA. PERO POR AHORA, ES HORA DE REGRESAR A CASA. EL INVIERNO ES INMINENTE.

¿SCION?

PERDONA LA INTROMISIÓN, PERO RECIBIMOS NOTICIAS DE QUE SINN MARCHA HACIA EL TORREÓN INFERNAL.

¿AHORA?

DESAFORTUNADAMENTE, SÍ. PARECE ESTAR DIRIGIENDO TODAS SUS FUERZAS HACIA EL TORREÓN EN UN EMPUJÓN FINAL.

EL EJÉRCITO DEL CIELO TAMBIÉN ESTÁ EN MOVIMIENTO. CREEMOS QUE LAS ACCIONES DE SINN LOS TOMÓ CON LA GUARDIA BAJA.

ESTÁN INTENTANDO CAPTURAR EL TRONO ***ANTES*** QUE ÉL. ¿QUÉ QUIERES QUE HAGAMOS?

ASIGNA UN GRUPO. ENTONCES LLEVA A JIM Y A LOS OTROS HERIDOS DE REGRESO A MUNDO VERDE. LOS QUE QUIERAN IRSE PUEDEN UNIRSE A ELLOS.

DILE AL RESTO QUE SE PREPARE.

NOS DIRIGIMOS HACIA EL TORREÓN.

EN EL **TORREÓN INFERNAL,** SE HA INSTALADO UNA SENSACIÓN DE PAVOR, UNA CONCIENCIA SOFOCANTE DE QUE A TODOS SE LES ACABA EL TIEMPO.

NADIE LO SIENTE MÁS INTENSAMENTE QUE CATACLYSM.

DESAFORTUNADAMENTE, NUESTROS TITANES FALLARON DETENIENDO EL PROGRESO DE SINN.

COMO SE PREDIJO.

NUESTROS COMANDANTES ESTÁN HACIENDO SU MEJOR ESFUERZO, PERO ESTAMOS DEMASIADO DISPERSOS PARA OCUPARNOS TANTO DE SINN COMO DEL CIELO.

LO QUE QUEDA DE LAS FUERZAS DE MUNDO VERDE LLEGARÁ AQUÍ PRONTO. PERO, POR SÍ SOLOS, NO SERÁN SUFICIENTES PARA CAMBIAR ESTA MAREA.

COMO TAL, ESPERO QUE NUESTROS ENEMIGOS LLEGUEN AL TORREÓN EN DOS HORAS.

"INCLUSO PODRÍA SER ANTES. POR LO QUE SE HA INFORMADO, SINN YA NO PARECE ESTAR DISPUESTO A SACRIFICAR TANTOS DE SUS SOLDADOS PARA DESPEJAR SU CAMINO."

DADO TODO ESTO, ME TEMO QUE NO HABRÁ UN BUEN FINAL.

AUNQUE POR SUPUESTO, TODAVÍA TENEMOS TIEMPO PARA EVACUARLO SI NOS MOVEMOS RÁPIDAMENTE.

¿CON QUÉ PROPÓSITO?

¿QUÉ CLASE DE EXISTENCIA SERÍA VIVIR LA ETERNIDAD COMO UN COBARDE?

NO.

DE UNA FORMA U OTRA, ESTO TERMINARÁ EN EL CAMPO DE BATALLA.

La estimación del general resulta optimista; el ejército de Sinn llega menos de una hora después.

Entonces, rápidamente, una a una, las diversas facciones de la guerra comienzan a converger en el torreón.

Como si el trono mismo estuviera ejerciendo una atracción casi magnética.

Asegurándose que todos sean testigos de la **ASCENSIÓN** del nuevo gobernante del infierno.

NUESTROS ATAQUES AÉREOS ESTÁN DEMOSTRANDO SER INEFICIENTES.

DEBERÍAMOS ***CAMBIAR*** NUESTRO ENFOQUE A MUNDO VERDE. SUS LÍNEAS ESTÁN DÉBILES. SI CONCENTRAMOS NUESTRA ATENCIÓN ALLÍ, PODREMOS ROMPER.

RAPTURE, ESTAMOS SIENDO SUPERADOS, DEBEMOS RETIRARNOS.

NUNCA. SEGUIMOS ADELANTE.

NUNCA DEBIMOS HABERNOS EMBARCADO EN ESTA CAMPAÑA. ¡HARÁS QUE NOS ***MATEN*** A TODOS!

SI RETROCEDEMOS AHORA, NO HABRÁ ***OTRA*** OPORTUNIDAD PARA TOMAR EL CONTROL.

ENTONCES, ¿¡¿POR QUÉ NO SALES Y PELEAS?!? EN LUGAR DE DEJAR QUE TODOS LOS DEMÁS--

CRAK

SEGUIMOS ADELANTE. LOS REFUERZOS LLEGARÁN PRONTO.

OH, NO ESTARÍA TAN SEGURO DE ***ESO.***

TUS MUCHACHOS ESTÁN ***UN POCO*** PREOCUPADOS EN ESTE MOMENTO.

A PESAR DE ESTOS LARGOS Y AGOTADORES MESES EN EL INFIERNO, RAPTURE SIEMPRE HA MANTENIDO UNA CREENCIA INQUEBRANTABLE DE QUE EL CIELO FINALMENTE TRIUNFARÍA.

SÓLO AHORA, MIENTRAS LOS SOLDADOS DE CLOWN SE CIERNEN SOBRE ÉL, SU FE COMIENZA A FLAQUEAR POR PRIMERA VEZ AL VER LO QUE TODOS SUS GENERALES HAN SABIDO DURANTE SEMANAS.

*QUE SU CAMPAÑA ESTÁ **CONDENADA AL FRACASO.***

*Y QUE HA LLEVADO A SU EJÉRCITO A LA **RUINA.***

FOOM

ANCIA-NO...

PREPÁRATE A MORIR.

ASÍ QUE, EL PRETENDIENTE POR FIN MUESTRA SU ROSTRO.

¿O ES QUE YA NO TIENES HI-JOS PARA ESCON-DERTE DETRÁS DE ELLOS?

SLASH

¡HAS FALLADO! ¡MIRA ALREDEDOR!

¡EL INFIERNO ESTÁ DESORDENADO! ¡CON EL CIELO TIÑENDO NUESTRO SUELO!

¡TODO POR CULPA DE TU DEBILIDAD!

PERO OTRO CONTENDIENTE ACABA DE LLEGAR.

AQUÍ ESTAMOS.*

*Como se ve King Spawn #29-30 – Thomas

Por dios.

ES PEOR DE LO QUE IMAGINÉ.

¿TODAVÍA PUEDES HACER ALGO?

SÍ...

...PERO NO CREO QUE QUEDE MUCHO *TIEMPO.*

¡O TAL VEZ *YA SEA*
MUY TARDE!

TENGO QUE IRME.

LO SÉ.

CUANDO ESTO TERMINE, IRÉ A BUSCARTE.

¡AL, ESPERA! ANTES DE QUE TE VAYAS...

LE SUSURRA ALGUNAS PALABRAS PALABRAS PRIVADAS

ENTONCES, MOMENTOS DESPUÉS, ÉL SE VA

WANDA LO VE DESAPARECER DENTRO DE LA MASACRE ESPERANDO NO HABER COMETIDO UN ENORME ERROR

POR EL BIEN DE TODOS.

¡NOS TRAICIO-NASTE!

SI REAL-MENTE TE IM-PORTARA EL IN-FIERNO, TE HABRÍAS HECHO A UN LADO EN ***EL MOMEN-TO*** EN QUE EL CIELO IN-VADIÓ.

SHAP

¡TU EGO LO HA COMPRO-METIDO TODO!

¡POR ESO ESTOY AQUÍ!

¡PARA SALVAR AL INFIERNO!

SER MENOSPRECIADO POR UN HUMANO ES ALGO QUE CATACLYSM NO TOLERARA

SINN SIENTE EXACTAMENTE LO MISMO

SUFICIENTE DE ESTO.

THOOM

ANTES, SIMPLEMENTE PLANEABA COLGAR TU CADÁVER EN LAS PAREDES DEL TORREÓN. PERO POR LO QUE LE HICISTE A CADICLUS, MERECES SUFRIR MÁS.

ASÍ QUE, CADA DÍA QUE ESTÉ SENTADO EN EL TRONO, USARÉ SU PODER PARA TRAERTE A LA VIDA, A TI Y A TU HIJO.

LUEGO, ***CADA*** DÍA, VERÁS A TU HIJO MORIR UNA Y OTRA VEZ.

¡EN LAS MÁS EXTREMAS ***TORTURAS*** POSIBLES!

TE MOSTRARÉ CÓMO GOBIERNA UN ***VERDADERO REY*** EL INFIERNO.

¡MIREN, GUERREROS!

¡EL PRETENDIENTE ESTÁ ***MUERTO!***

TODOS SALUDEN A SINN, EL VERDADERO REY DEL INFIERNO.

¡EL TRONO ES ***MÍO!***

"¡LARGA VIDA AL REY!"

"¡LARGA VIDA AL REY!"

"¡LARGA VIDA AL REY!"

SIGUIENTE NÚMERO: ¡¡LA DECISIVA CONCLUSIÓN EN EL HISTÓRICO SPAWN 350..!!

2:4:7:3

SPAWNING GROUND PRESENTS: MAILBAG

Hi! I'm so excited about the new Spawn comic book. Here's my vision of him.

-ALEXANDER G.

Alexander, thank you for sharing this awesome piece of art of the main character from RAT CITY! This is one of the new books coming out in 2024 that I am most excited about. More details about this character and the story itself will be shown in the next few months. Keep an eye out!

-THOMAS

Hey Thomas. Jet was deciding between 3 fan art pieces to submit for this month, and he went with the classic, original Spawn:

He put special attention into the cape, referencing Todd's art for both Spawn and the famous Batman 423 cover (Jet learned from Todd to hide anatomy with capes for certain moments), as well as the Spawn movie (which is only a tad bit scary that my 9-year-old remembers every scene in that film so vividly). He's also been studying variations of Spawn's face, and this may appear in a Spawn fan comic strip he is dreaming up for you guys. Thanks for all that you and the team do to put out the best comics in the industry.

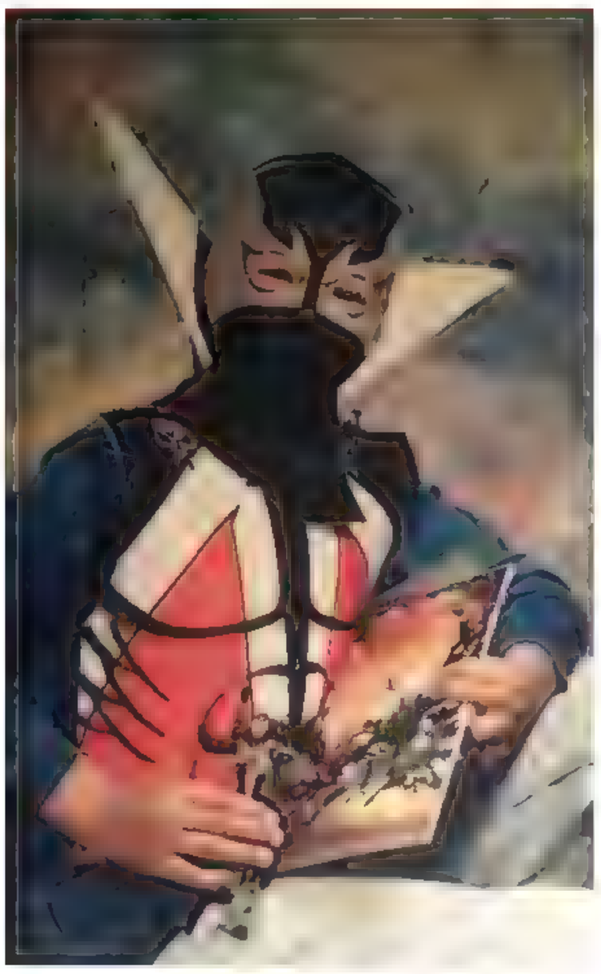
-JAN L.

Jan! It's great to hear from you and Jet, as always. This is another excellent piece from a future Spawn cover artist! Thanks again for sharing, and I look forward to seeing more in 2024!

-THOMAS

Here is my 3rd-grade school photo from out here in Arizona. I was a huge Spawn fan (clearly), and my dad and I always got the new issue at our local Smith's grocery store. The yearly school photo at school was bring your hobby day, and no one decided to check my backpack when I left that morning, and this is the result. My parents were really not thrilled about it at the time, but now they love it.

-PRISMATIC LION



Man, I'm not going to lie here. This is one of my favorite letters for the Spawning Ground that I have ever gotten. This picture is brilliant! I can, however, see why your parents were a tad upset. Thank you for sharing this. You can show them this comic and let them know it was all worth it.

-THOMAS

Do you have a question or comment about Spawn? If so, e-mail it to us at:
spawninggground@mcfarlane.com

NEED MORE SPAWN'S UNIVERSE?

DON'T MISS THESE ONGOING TITLES:

SPAWN

KING SPAWN

SCORCHED

GUNSLINGER SPAWN

KING SPAWN #30
JANUARY 2024

GUNSLINGER #28
FEBRUARY 2024

SCORCHED #26
FEBRUARY 2024

TARGET

AVAILABLE NOW

SPAWN®

McFARLANE TOYS™

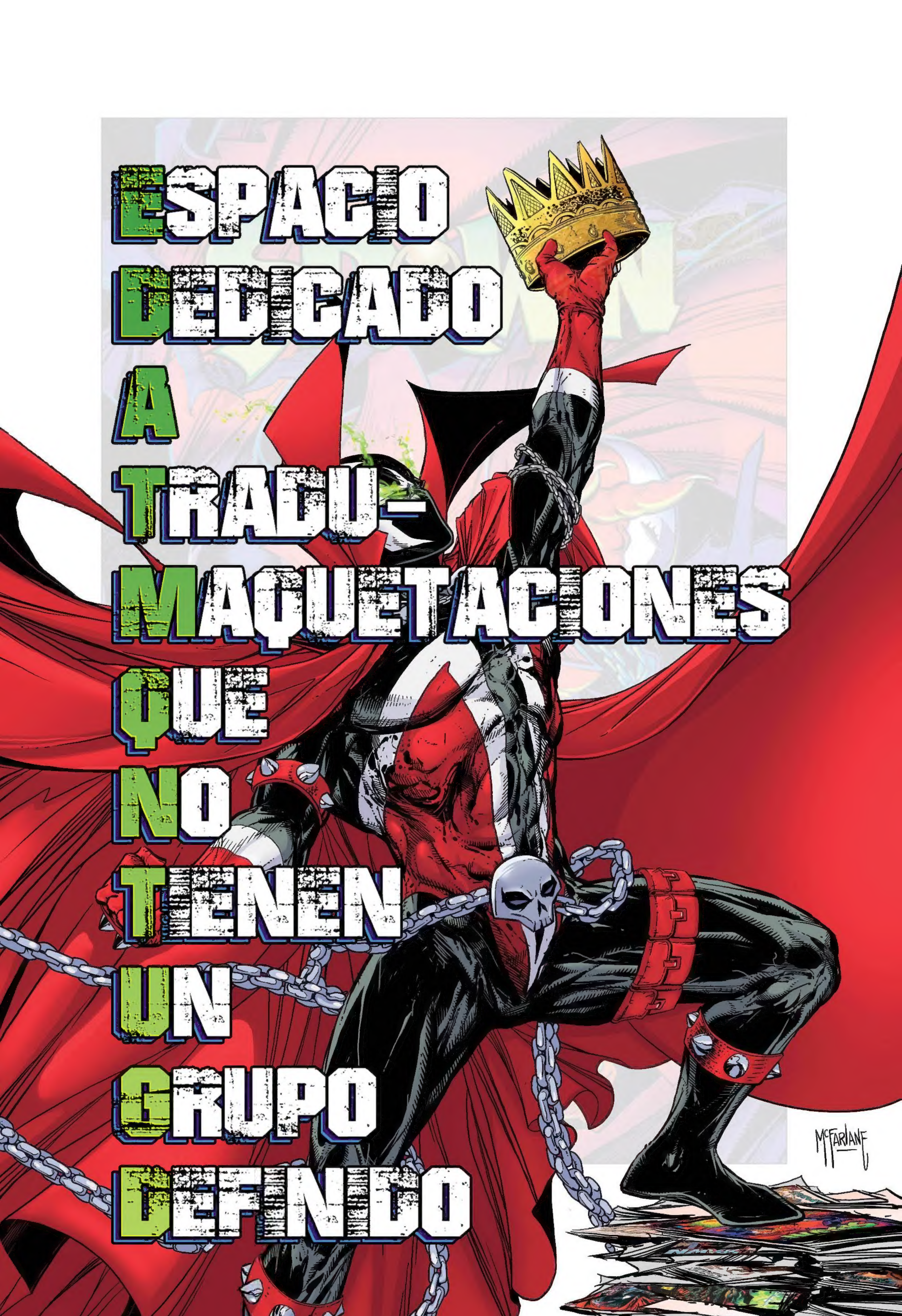
© 2023 TMP International, L.L.C.

RECORD-BREAKING 350TH ISSUE!

SPAWN®

FEBRUARY 2024

ONLY FROM IMAGECOMICS.COM

Image Comics ® and its logos are registered trademarks of Image comics, Inc. All rights reserved

ESPACIO DEDICADO A TRADU-MAQUETACIONES QUE NO TIENEN UN GRUPO DEFINIDO